

# Computer Learner Corpora, Second Language Acquisition and Foreign Language Teaching

*Edited by*

**Sylviane Granger**

Université catholique de Louvain

**Joseph Hung**

Chinese University of Hong Kong

**Stephanie Petch-Tyson**

Université catholique de Louvain

**John Benjamins Publishing Company**  
Amsterdam/Philadelphia

# Table of contents

|   |     |
|---|-----|
| Preface   | VII |
| List of contributors  | IX  |
| <br>  |     |
| <b>I. The role of computer learner corpora in SLA research and FLT</b>  |     |
| A Bird's-eye view of learner corpus research<br><i>Sylviane Granger</i>                                       | 3   |
| <br>  |     |
| <b>II. Corpus-based approaches to interlanguage</b>   |     |
| Using bilingual corpus evidence in learner corpus research<br><i>Bengt Altenberg</i>                          | 37  |
| Modality in advanced Swedish learners' written interlanguage<br><i>Karin Aijmer</i>                           | 55  |
| A corpus-based study of the L2-acquisition of the English verb system<br><i>Alex Housen</i>                   | 77  |
| <br>  |     |
| <b>III. Corpus-based approaches to foreign language pedagogy</b>  |     |
| The pedagogical value of native and learner corpora in EFL<br>grammar teaching<br><i>Fanny Meunier</i>        | 119 |
| Learner corpora and language testing: smallwords as markers of<br>learner fluency<br><i>Angela Hasselgren</i> | 143 |

|  |     |
|--|-----|
| Business English: learner data from Belgium, Finland and the U.S.<br><i>Ulla Connor, Kristen Precht and Thomas Upton</i> | 175 |
| The TELEC secondary learner corpus: a resource for teacher development<br><i>Quentin Grant Allan</i>                     | 195 |
| Pedagogy and local learner corpora: working with learning-driven data<br><i>Barbara Seidlhofer</i>                       | 213 |
| Author index   | 235 |
| Subject index  | 241 |